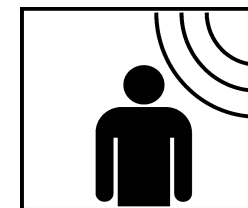


Tabella di livelli sonori Imprese da lattoniere industriale

Tableau de niveaux sonores Entreprises de ferblanterie industrielle

Schallpegeltabelle Industriespenglereien



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	L _{EX}	M	Aud	n	L _{QC}	BC
Reparto tranciatura	Atelier de découpage	Zuschneiderei					1247.5	
Tagliatore (acciaio)	Coupeur (acier)	Zuschneider (Stahl)	83	-	-		1016.8	99990022
Tagliatore (alluminio)	Coupeur (aluminium)	Zuschneider (Aluminium)	95	2	A		1016.7	99990022
Tagliatore (taglierine a getto d'acqua)	Coupeur (machine à découper par jet d'eau)	Zuschneider (Wasserstrahlschneidmaschine)	86	2	A		1099.9	99990022
Addetto alla taglierine al laser	Découpeur à la découpeuse à laser	Ausbrenner an Laser-Schneidanlagen	80	-	-		1094.8	99990022
Addetto al taglio al cannello	Découpeur au chalumeau	Ausbrenner	86	2	A		1093.11	25301006
Reparto punzonatura	Atelier d'estampage	Stanzerei					1083	
Regolatore	Régleur	Einrichter	86	2	A		1085.3	25209033
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	90	2	A		1085.9	25209003
Lavori con punzonatrici piccoli	Travailler avec des petites presses	Arbeiten an Kleinstanzmaschinen	83	-	-		1085.7	25209003
Punzonatore (punzonatrici automatiche insonorizzate)	Estampeur (presses automatiques insonorisées)	Stanzer (Stanzautomaten gekapselt)	86	2	A		2145.5	25209003
Punzonatore (punzonatrici e intagliatrici)	Estampeur (poinçonneuse et grignoteuse)	Stanzer (Stanz- u. Nibbelautomaten)	86	2	A		1086.9	25209003
Punzonatore (punzonatrici e laser automatiche)	Estampeur (presses et laser automatiques)	Stanzer (Stanz- und Laserautomat)	83	1	-		1086.8	25209003
Reparto piegatura	Atelier de pliage	Abkanterei					1249	
Smussatore	Chanfreineur	Abkanter	83	-	-		1087.9	25304025
Lavorazione della lamiera	Façonnage des tôles	Blecbearbeitung					1250	
Lattoniere	Ferblantier	Spengler	86	2	A		1251.9	23206002
Saldatore	Soudeur	Schweisser	86	2	A		2512.9	25301015
Fabbro	Serrurier	Schlosser	90	2	A		1252.9	25308047
Saldatore a punti	Soudeur par points	Punktschweisser	83	1	-		1111.9	25301045
Smerigliatura con nastro abrasivo	Poncer par bande abrasive	Bandschleifen	90	2	A		1052.8	25203051

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Conduuttore di macchine utensili	Conducteur sur machines-outils	Werkzeugmaschinist	83	-	-		2508.9	25204001
Rettificatore, polituratore (meno di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (moins de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (weniger als 20 Std./Woche)	86	2	A		1140.9	25203035
Rettificatore, polituratore (più di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (plus de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (mehr als 20 Std./Woche)	90	2	A		1140.8	25203035
Montaggio finale	Finition	Fertigmontage					1253	
Montaggio	Montage	Montage	80	-	-		1253.9	25405005
Montatore fabbrica apparecchi (inossidabile incl.)	Monteur de construction d'appareils (inoxydable incl.)	Monteur Apparatebau (inkl. rostfrei)	83	1	-		1352.7	25405005
Lavori in cantiere (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), per oltre 4 ore/settimana	Travaux sur les chantiers (soudage/meulage/dressage), plus de 4 heures/semaine	Arbeiten auf Baustellen (Schweissen/Schleifen/Richten), mehr als 4 Std./Woche	86	2	A		1370.8	25405005
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei					1180	
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	90	2	A		1147.9	25104015
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	83	-	-		1181.9	25705009
Verniciatore di rivestimento con polveri	Vernisseur de revêtement par poudre	Pulverbeschichter	80	1	-		1183.9	25705009
Reparto utensileria	Atelier d'outillage	Werkzeugmacherei					2415	
Meccanico attrezzista	Outilleur	Werkzeugmacher	80	-	-		9028.9	25401001
Spedizione	Expédition	Spedition					9141	
Imballatore con pistola chiodatrice	Emballleur avec pistolet de clouage	Packer mit Nagelpistole	86	2	A		9144.8	46102002
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	80	-	-		9140.9	46103002
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Manutenzione	Entretien	Unterhalt					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	86	2	A		9024.5	25306032
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	75	-	-		9062.3	23210027

Tabella di livelli sonori Imprese da lattoniere industriale

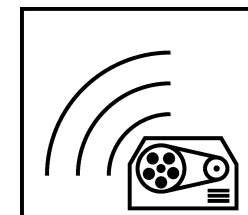
Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores Entreprises de ferblanterie industrielle

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle Industriespenglereien

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Reparto tranciatura	Atelier de découpage	Zuschneiderei	80		1248	
Seghe circolare per l'acciaio	Scies circulaires à métaux pour l'acier	Metallkreissägen für Stahl		83	1016.3	99990022
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall		95	1016.4	99990022
Seghe ad arco (alternative)	Scies à archet à métaux	Bügelsägen		80	1012	99990022
Seghe a nastro	Scies à ruban	Bandsägen		83	1015	99990022
Cesoie a ghigliottina fino a 3 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 3 mm	Tafelscheren bis 3 mm		83	1097.41	99990022
Posti d'ossitaglio	Postes d'oxycoupage	Brennschneidanlagen		90	1093.1	25301006
Taglierine al laser	Découpeuses à laser	Laser-Schneidmaschinen		80	1094.2	99990022
Taglierine plasma	Découpage par plasma	Plasmaschneidmaschinen		80	1093.2	99990022
Taglierine per rotoli	Machines à découper à roulettes	Rollenschneidmaschinen		80	1098	99990022
Reparto punzonatura	Atelier d'estampage	Stanzerei	83		1084	
Punzonatrici piccole	Petites presses à découper	Kleinstanzmaschinen		83	1085.6	25209003
Presse eccentriche	Presses à excentrique	Exzenterpressen		90	1085	25209003
Punzonatrici e intagliatrici CNC	Poinçonneuse et grignoteuse CNC	CNC-Stanz- und Nibbelmaschinen		86	1086.31	25209003
Intagliatrici	Grignoteuses	Nibbelmaschinen (Nager)		90	1095.2	99990022
Punzonatrici automatiche	Presses automatiques	Stanzautomaten		95	1086	25209003
Punzonatrici automatiche schermate	Presses automatiques insonorisées	Stanzautomaten verschalt		86	1086.1	25209003
Presse idrauliche	Presses hydrauliques	Hydraulische Pressen		83	1085.4	25209003
Reparto piegatura	Atelier de pliage	Abkanterei	80		1087.01	
Presse piegatrici	Presses à plier	Abkantpressen		83	1087.11	25304025
Reparto da lattoniere	Atelier de ferblanterie	Spenglerei	83		1250.1	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Raddrizzatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, meulage, ébarbage	Richten, Schmirgeln, Verputzen		90	1251.5	23206002
Posti da saldatura (saldare)	Postes de brasage (braser)	Lötplätze (Löten)		80	1102	23206002
Aggraffatrici	Machines de pliage	Falzmaschinen		83	1251.1	23206002
Reparto da fabbro ferraio	Atelier de serrurerie	Schlosserei	90		1252	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		95	1351.5	25308047
Reparto saldatura	Atelier de soudage	Schweisserei	80		1105	
Posti di saldatura senza attrezzi pneumatici	Postes de soudage sans outils à main pneumatiques	Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge		86	1105.1	25301015
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen		95	1106	25301015
Puntatrici	Machines à souder par points	Punktschweisssmaschinen		83	1111	25301045
Molatrici a nastro	Ponceuses à ruban	Bandschleifmaschinen		90	1052	25203020
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung	80		1170	
Torni, fresatrici, trapani, piallatrici	Tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses	Dreh-, Fräs-, Bohr-, Hobelmaschinen		80	1170.1	25204001
Montaggio finale	Finition	Fertigmontage			1253	
Lavori di montaggio	Travaux de montage	Montagearbeiten		80	1253.1	25405005
Reparto Trowal	Atelier Trowal	Trowalabteilung	83		1150.11	
Vibratori Trowal	Installations Trowal	Trowalanlagen		90	1155	46105067
Vibratori Trowal schermati	Installations Trowal coffrées	Verschalte Trowalanlagen		86	1154.01	46105067
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	75		9070	
Impianti di rivestimento con polveri	Installation de revêtement par poudre	Pulverbeschichtungsanlagen		80	1183	23204045
Pistole per la veniciatura a spruzzo	Pistolets de peinture	Spritzpistolen		83	1181.1	23204045
Molatrici (portatili)	Meuleuses (portables)	Schleifmaschinen (portabel)		95	1066.1	23204045
Spedizione	Expédition	Spedition		75	9140	
Deposito	Hangar de stockage	Lagerhalle		75	9120	46103002
Reparto utensileria	Atelier d'outillage	Werkzeugmacherei		80	9028	25401001
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GPAP		LQC	BC
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Fabbricazione, manutenzione	Fabrication, entretien	Neuanfertigungen, Unterhalt			9020	
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		80	9026	25401015
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		75	9062	23210027

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:
www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:
www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/dpi

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1)

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld
Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum
Lärmpegel am Arbeitsplatz
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:
www.suva.ch/gehoerschutz
www.suva.ch/psa